

JA' TI SCARTA TI SANTIAGOE TI LAJ STS'IBAE

Hech lic sc'opon ti quermanotique ti buc no'ox puquemique

¹ Ho'on Santiagoun, ho'on yabatun ti Diose xchi'uc ti Cajvaltic Jesucristoe. Chajc'oponoxuc ti carta, ho'oxuc ti co'ol jch'unojbetic sc'op ti Cajvaltique. Ho'oxuc ti buc no'ox oyoxuque, chajc'oponoxuc acotolic.

Ja' sc'opilal chayac'boxuc sp'ijil avo'ntonic ti Diose, xchi

² Quermanotac, c'usuc no'ox vocol chtal ti atojolique, nichimuc me avo'ntonic yu'un. ³ Yu'un chana'ic ti jujunoxuque, mi icuch avu'unic ti vocole ti sventa ti oy xch'unojel avo'ntonique, hech más ch-an yip avo'ntonic. ⁴ Hech yu'un ts'ico me ti vocole, hech ch-an lec yip ti avo'ntonique, hech scotol xu' avu'unic. Mi hech avo'ntonique, mu'yuc c'usi sc'an to avu'unic.

⁵ Mi mu xana'ic c'usi lec chapasique, c'ambo ti Diose, hech chayac'boxuc ana'ic. Yu'un ti Diose yutsil yo'nton chijyac'bucutic jcotoltic ti c'utic chtun cu'untique. Mu sna' chp'ajvan ti Diose. ⁶ C'alal chac'ambeic ti Diose, ch'unic ti chayac'boxuque. Mi jutuc mu me xlo'laj avo'ntonic. Yu'un mi chlo'laj ti co'ntontique, c'uc no'ox ti jch'untic. Hech chaj c'u che'el ho' c'alal chnicat yu'un ti iq'ue, buc no'ox chlicat yu'un ti iq'ue. ⁷ Mi hech ti co'ntontique, mu me jcuytic ti oy

c'usi chijyac'bucutic ti Cajvaltique. ⁸ Yu'un mi mu junuc co'ntontic ti jch'untic ti chiscoltaucutic ti Cajvaltique, hech mu baq'uinticuc chtojob cu'untic ti c'usi lec ti pasele.

⁹ Mi me'onoxuc, quermano, nichimuc me avo'ntonic yu'un laj xa spasoxuc ti muc' ti Diose. ¹⁰ Mi jc'ulejoxuc, quermano, nichimuc me avo'ntonic yu'un laj xa sbic'tajesoxuc ti Diose. Yu'un ti much'u jc'uleje j'oc' no'ox li' ti balumile xchi'uc ti sc'ulejale hech chaj c'u che'el ti jobele ti j'oc' no'ox oy xniche. ¹¹ C'alal chc'uxub ti c'ac'ale, chq'uixnaj ti iq'ue, chtaquij ti jobele. Chlilej ti lum ti xniche. Hech chlaj ti st'ujumale. Ja' no'ox hech uc ti jc'uleje, c'alal yac'oj sba c'utic tsa'ílan, chcham.

Ja' sc'opilal mu me xchibaj avo'ntonic mi chtal vocol, xchi

¹² Nichim no'ox co'ntontic mi icuch cu'untic ti vocole. Yu'un mi mu xchibaj ti co'ntontique, mi icuch cu'untic scotol, hech chquich'tic jmotontic, ja' ti jcuxlejaltic sbatel osile. Yu'un hech yaloj ti Diose: “Chcac'be xcuxlejal sbatel osil scotol ti much'utic c'uxun ti yo'ntonique”, xchi. ¹³ Hech yu'un mi chisujat ti mulil scoj ti vocole, mu me xcaltic: “Dios ti chisujune”, mu me xijchi. Yu'un ti Diose mu xu' sujat ti mulil, hech yu'un mu sna' sujvan ti mulil. ¹⁴ Ti ho'ucutique scoj sbic'tal co'ntontic ti hech chijlaj ti sujel ti mulile. Jtuc-tic ti chbic'taj co'ntontic yu'un ti mulile, hech chislo'laucutic ti co'ntontique. ¹⁵ Mi chcac'tic stsac yip ti sbic'tal ti co'ntontique, hech ti jsa'tic jmultic. Mi laj stsac yip ti mulile, hech ch'ayel chijbat yu'un.

¹⁶ Quermanotac, ti ep c'uxoxuc ti co'ntone, mu me xalajic ti lo'lael. ¹⁷ Scotol ti c'usi lec chquich'tique xchi'uc scotol ti chijlecubtasat yu'une, ja' chijyac'bucutic yal tal ti Jtotic Diose ti te oy ti vinajele. Ja' ti laj spas ti c'oq'uetique ti te oy ti vinajele. Ti c'oq'uetique ja' chjel ti squeuevale. Xu' chmacat ti squeuevale. Mu hechuc ti Jtotic Diose. Ti stuque mu xjel ti yo'ntone, hech yu'un mu sna' c'usi chopol chac' tal. ¹⁸ Yu'un hech laj sc'an ti Diose, hech yu'un primero laj xa jch'umbetic ti sc'ope ti ja' melele, hech yu'un sba yol snich'onucutic nijc'ot. Ti ho'ucutique yu'un sba yol snich'onucutic, jbu c'amba chopoluc ba yilucutic!

Ja' sc'opilal ti mi melel ti jch'unobjbetic sc'op ti Diose, lec scotol ti c'utic ti jpastique

¹⁹ Hech yu'un, quermanotac, ti ep c'uxoxuc ti co'ntone, a'ibo me sc'op ti much'u chasc'oponote. Mu me ti orauc no'ox chac'opoj atuc. Mu me ti orauc no'ox cha'ilin. ²⁰ Mu me jcuytic ti ihu' xa cu'untic laj jpastic c'usi tsc'an ti Diose mi nij'iline. ²¹ Hech yu'un ac'o comuc avu'unic scotol ti c'utic chisbolibtasucutique xchi'uc scotol ti c'utic chopole ti tspasic ti crixchanoetique ti chavilique. Yu'un laj xa sts'un ti avo'ntonic ti sc'op ti Diose, hech yu'un ja' sc'an ti biq'uit chavac' abaic, ti chach'umbeic ti sc'ope. Yu'un ti sventa ti sc'op ti Diose chijcolucutic.

²² Ch'umbeic spasel ti c'utic yaloj ti Diose. Yu'un mu tauc yutsil mi ja' no'ox chca'ibetic ti sc'op ti Diose. Yu'un mi hech ti jpastique, ti jlo'la jbatic. ²³ C'alal chca'ibetic ti sc'op ti Diose, mi mu

jch'untique, yu'un mu jch'untic ti oy jmultique. Ja' hech chaj c'u che'el laj jq'ueltic jsatic ti espejo. ²⁴ Mi laj jq'ueltique, chijbat. Ti ora chch'ay ti co'ntontic ti oy oboc ti jsatique. ²⁵ Lec ti smantal ti Diose. Ja' chijyac'ucutic ti libre. Yu'un laj xa ca'itic, hech yu'un ja' lec ti chcac'tic ti co'ntontique. Yu'un mi mu xch'ay ti co'ntontic ti smantal ti Diose ti laj xa ca'itique, mi scotol ti jch'untique, hech chquich'tic ep bendición.

²⁶ “Jch'unoj”, mi chijchie, mi mu jpajestic ti que-tique, ti jlo'la jbatib obi. Hovil ti jch'unojelucutic ti jcuy jbatique. ²⁷ Mi melec ti jch'unojbetic sc'op ti Diose, ja' ti Jtotic cu'untique, ti jc'uxubintic ti much'utic chich'ic vocole, mi me'on ololetic, mi me'on antsetic. Mu xcac'tic chisbolibtasbucutic co'ntontic ti crixchanoetique. Mi hech ti jpastique, hech lec chijyilucutic ti Jtotive.

2

Ja' sc'opilal ti mu me jt'ujtic ti much'utic ti jpastic ti muq'ue

¹ Quermanotac, yu'un jch'unojbetic sc'op ti Cavaltic Jesucristoe, ja' ti jelaven yutsil yo'ntone, hech yu'un mu me jt'ujtic ti much'utic ti jpastic ti muq'ue. ² Ac'o me jnoptic c'usi ti jpastic mi ch-ochic tal ti bu ti jtsob jbatique viniquetic cha'vo'ic, jun jc'ulej, jun me'on. Ti much'u jc'uleje, oy lec sc'u' spoc' xchi'uc oy chib oxib anillo ti sc'ob. Pas-bil ti c'anal taq'uin ti yanilloe. Ti much'u me'one, poco xa sc'u' spoc' slapoj. ³ Mi ja' no'ox ti jpastic ti muc' ti much'u lec sc'u' spoq'ue, hech yu'un hech chcalbetic stuc: “Oy lec naclebal li'to. Li' chanaqui ho'oti”, chcutic. Mi mu jpastic ti muc' uc ti much'u

me'one, hech yu'un hech chcalbetic: “Xu' chava'i lum toi, ho'oti”, chcutic. Mi mu xcalbetic hech, repenta chcalbetic: “Mi chac'an chanaquie, naclan li' ti sts'el cacane”, chcutic. ⁴ Mi hech ti jpastique, mu xtun, yu'un mu co'oluc ti jpastic ti muc'. Yu'un chopol ti c'usi ti jnoptique, hech yu'un ti hech ti jt'ujtique.

⁵ Quermanotac, ti c'uxoxuc ti co'ntone, a'yo me ava'yic. Ja' t'ujbilic yu'un ti Diose ti much'utic mu'yuc sc'ulejalic li' ti balumile. Ja' sc'ulejalic ti oy lec xch'unojel yo'ntonique. Albilic sc'opilal yu'un ti Diose ti ch-ochic yo' bu tspas mantal ti Diose. Yaloj ti Diose ti te ch-och scotol ti much'utic c'ux ti yo'ntonic ti Diose. ⁶ Ti ho'oxuque mu apasojuc ti muc' ti me'onetique. Ja' chapasic ti muc' ti jc'ulejetique ti ja' chasmozoinoxuque, ti ja' chastic'boxuc amulic ti stojol ti juezetique. ⁷ Ti jc'ulejetique ja' chopol chayalboxuc ac'opilalic yu'un ti ach'unojbeic sc'op ti Cristoe.

⁸ Hech ts'ibabil ti sun ti Diose: “C'ux me xava'i avecino hech chaj c'u che'el c'ux chava'i aba”, ti xchie. Ja' smantal ti ajvalil cu'untique, ja' ti Cajvaltique. Hech yu'un mi melal ti chach'unic ti mantal avi to ti ja' tsots sc'opilale, ja' c'ux ti avo'ntonic scotolic, manchuc mi jc'ulej, manchuc mi me'on. ⁹ Mi chat'ujic ti much'utic chapasic ti muq'ue, oy amulic yu'un chap'ajbeic ti smantal ti Diose. ¹⁰ Manchuc mi ihu' avu'un laj ach'umbe scotol ti yan smantal ti Diose, mi chap'aj junuc, laj xa ap'aj scotol obi. ¹¹ Chacalbe c'u x'elan. Hech yalobjbucutic ti Diose: “Mu me xamulivajic”, xchi. “Mu me xamilvanic”, xchi. Hech yu'un mi muc xijmulivaj, mi ja' no'ox nijmilvan, laj xa

jp'ajbetic smantal ti Diose obi. Yu'un mu yanticuc yajval, yu'un jun no'ox ti much'u laj yale. ¹² Hech yu'un lecuc me ti c'usi chcaltique, lecuc me ti c'usi ti jpastique yu'un chc'ot yich'bucutic jc'optic ti Diose ti sventa ti laj xa yac'ucutic ti libre ti Diose. ¹³ Yu'un mi mu xijc'uxubinvan ti ora to, hech mu xixc'uxubinucutic ti Diose ti c'alal chijyich'bucutic jc'optic. Mi chijc'uxubinvan ti ora to, hech chc'ot quich'tic c'uxubinel uc.

Ja' sc'opilal ti hovil chcaltic ti jch'unojtique mi mu xvinaj ti cabtelitique

¹⁴ Quermanotac, hovil chcaltic ti jch'unojtique mi mu lecuc ti c'utic ti jpastique. “Jch'unoj”, mi chijchie, mi mu lecuc ti c'utic ti jpastique, mu xijcol. ¹⁵⁻¹⁶ Mi mu'yuc sc'u' spoc' jun quermanotic, mi mu'yuc c'usi chtun yu'un tsve' chquiltic, ¿mi lec mi chcalbetic: “Batan, mu me xavich' mul. Ba sa'o ac'u' apoc', ba mac'lino aba”, mi chcutique? Mi mu'yuc c'usi chcac'betic c'usi chtun yu'un ti sventa ti sbec'tale, hovil chcaltic ti jch'unojtique. ¹⁷ Hech chvinaj ti sventa ti c'utic ti jpastique mi jch'unojtique mi mu jch'unojticuque.

¹⁸ Mi chavalbun: “Ho'oti, tsots sc'opilal chava'i ti lec ti avabtele. Ho'oni, ta yutsil ti oy xch'unojel co'ntone”, mi xavutune, hech yu'un chajac'bot c'u che'el chavac'bun jq'uel ti oy xch'unojel avo'ntone mi mu'yuc ti avabtele. Ti ho'one, yu'un lec ti cabtele, hech chaq'uel ti oy xch'unojel co'ntone. ¹⁹ “Jch'unoj ti jun no'ox ti Diose”, xachi. Chacuy ti ta yutsil. Hech xch'unojic uc ti xchi'iltac ti totil pucuje. Yu'un ti tsna' ti jun no'ox ti Diose ti xchi'iltac ti totil pucuje, mu yu'unuc nichim no'ox yo'ntonic.

Chi'ic yu'un ti Diose. ²⁰ Ho'oti, mu p'ijucot, yu'un mu xavil hovil chcaltic ti jch'unojtique mi mu'yuc ti cabteltique. ²¹ Ti jtotic Abrahame yu'un laj yac'be smoton ti Diose, ja' ti snich'one, ja' ti Isaaque, te ti bu scajaneb smoton ti Diose, hech yu'un toj yo'nton ti Abrahame laj yil ti Diose ti sventa ti yabtele. ²² Ava'i x'elan. Yu'un oy xch'unojel yo'nton, hech yu'un laj spas c'alal hech i'albat yu'un ti Diose. Hech ivinaj ti meel ti oy xch'unojel ti yo'ntone. ²³ Hech ivinaj uc ti meel ti sc'opilale ti ts'ibabil ti sc'op ti Diose: "Ti Abrahame laj xch'un scotol ti chc'ot ti pasel ti c'utic i'albat yu'un ti Diose, hech yu'un toj yo'nton i'ilat yu'un ti Diose", xchi ts'ibabil. Hech its'ibabat sc'opilal uc: "Lec laj sc'opon sbaic xchi'uc ti Diose xchi'uc ti Abrahame", xchi ts'ibabil.

²⁴ Ava'i x'elan. Ma'uc no'ox ti sventa xch'unojel co'ntontic ti toj co'ntontic chijyilucutic ti Diose. Ja' tsc'an uc ti lec ti c'utic ti jpastique, hech toj co'ntontic chijyilucutic ti Diose. ²⁵ Hech ono'ox uc ti Rahabe, ja' ti jmulavil antse. Toj yo'nton ti Rahabe laj yil ti Diose ti sventa ti yabtele. Ja' laj yic' ochel ti sna ti yabat ti Josuee. Patil laj stac batel ti yan be. ²⁶ Yu'un ti cuxulucutic li' ti balumile, yu'un oy jch'uleltic, yu'un oy jbec'taltic. Ti manchuque mu cuxulucutic. Ja' no'ox hech uc yu'un chijcuxi sbatel osile, ja' tsc'an ti oy xch'unojel co'ntontic. Ja' tsc'an uc ti lec scotol ti c'utic ti jpastique. Hech chijcuxiucutic. Mi mu hechuc ti jpastique, mu xijcuxiucutic sbatel osil.

Ja' sc'opilal ti ja' tsots sc'opilal ti quetique

¹ Quermanotac, mu me epuc cha'ochic ti jchanubtasvanej. Na'ic me ti ho'ontutique ti ochemuntutic ti jchanubtasvaneje, ja' más ep chc'ot yich'buntutic jc'optutic ti Diose. ² Jcotoltic oy to ep chijelavucutic. Ja' más ep chijelavucutic xchi'uc ti quetique. Mi oy much'u mi jp'eluc mu xjelav xchi'uc ti sc'ope, ja' toj ti viniquil obi. Xu' tspas ti mantal scotol ti sbec'tale. ³ Nopo ava'yic ti c'u che'el chcac'betic spreno ti jca'tique, hech chixch'umbucutic jmantaltic. Manchuc mi biq'uit ti preno ti chcac'betique, ja' tsots sc'opilal yu'un hech chixch'umbucutic ti bu ti jc'an chijbate. ⁴ Nopo ava'yic c'u x'elan ti barcoetique ti chanav ti ba ho'. Manchuc mi biq'uit ti spajesbile, xu' tspajes. Manchuc mi muc'ta barcoe, manchuc mi tsots chnet'at batel yu'un ti iq'ue, xu' yu'un ti yajvale yu'un oy spajesbil. Hech yu'un buc no'ox tsc'an xu' yu'un ti yajvale. ⁵ Ja' no'ox hech uc ti quetique, biq'uit, pero tsoquesvan. Nopo ava'yic ti c'u che'el ch-epaj ti biq'uit c'oq'ue. Ti ora no'ox ch-epaj batel. Ti c'alal chtup' ti c'oq'ue, ep xa ilaj ti te'etique. ⁶ Ja' no'ox hech uc ti quetique, ep tsoquesvan. Yu'un jtaleltic ti c'utic chopol chloc' ti quetique. Mu'yuc c'usi yan ti jbec'taltic ti hech chisbolibtasucutique, ja' no'ox ti quetique. Ja' tsbolibtas scotol yantic uc ti jayib c'ac'al li' cuxulucutique. Ja' chloc' tal ti co'ntontic ti c'utic chopol chcaltique. Ja' xch'amunoj ti quetique ti pucuje yu'un ti hech chcaltique. ⁷ Scotol chonetic xchi'uc c'utic xcotetic ti lum xchi'uc mutetic xchi'uc choyetic, scotol abatimbilic. Scotol crixchanoetic yabatinojic. ⁸ Ti quetique

mi junuc mu'yuc much'u xu' chabatin. Mu xpaj cu'untic ti sbolile. Ti orachone yu'un oy veneno ti ye hech yu'un mi chisti'ucutique, chijcham ti ora. Ja' no'ox hech uc ti ho'ucutique, mi chopol ti c'utic chloc' ti quetique, ja' jmilvanej nijc'ot xa obi, yu'un ja' tsbolibtas ti crixchanoetique. ⁹ Ti quetic chcalbetic vocol ti Diose, ja' ti Jtotique. Ti quetic chcutic ti much'utic co'ol crixchanoucitic xchi'ucque, ti co'ol hech chaj c'u che'el ti Diose. ¹⁰ Jun no'ox ti quetique pero chib ti c'op ti chlog'ue. Chloc' lequil c'op xchi'uc bol c'op. Quermanotac, mu xtun mi hech ti jpastique. ¹¹ Nopo ava'yic mi xu' chloc' tal cha'tos ti ho'e ti jun no'ox sat ho'. ¿Mi xu' tscap sbaic xchi'uc ti bu leque xchi'uc ti bu chi'e? ¹² Quermanotac, nopo ava'yic uc mi xu' chac' sat durazno ti manzana te'e, mi xu' chac' sat manzana ti tsits. Hech ono'ox uc ti bu lec ti ho'e, mu xloc' tal chi' te o.

Ja' sc'opilal ti c'u x'elan ti sp'ijil co'ntontique ti chijyac'bucutic ti Diose

¹³ Mi p'ijoxuc, mi oy arazonic, chavaq'uic ti q'uelel ti oy sp'ijil ti avo'ntonique. Hech lec scotol ti c'utic chapasique. Hech mu xatoy abaic ti xu' avu'unique. ¹⁴ Mi ja' no'ox toyol avo'nton yu'un chavac' ti q'uelel ti xu' avu'unic atuquique, mu me xacuy ti p'ijote. Mu me xacuyic ti ach'unobjbeic ti sc'op ti Diose ti ja' melele. ¹⁵ Mu hechuc ti sp'ijil co'ntontique ti chijyac'bucutic ti Diose. Ja' no'ox ti jpastic hech chaj c'u che'el tspas ti crixchanoetique. Ja' no'ox ti jch'untic c'usi tsc'an ti jbec'taltique. Ja' no'ox ti jch'untic uc c'usi tsc'an ti pucuje. ¹⁶ Yu'un mi ja' no'ox toyol co'ntontic

yu'un chcac'tic ti q'uelel ti xu' cu'untic jtuctique, hech mu xtojob cu'untic ti c'usi lec ti jpastique. Ja' no'ox chc'ot ti pasel cu'untic ti c'usi chopole. ¹⁷ Ti sp'ijil co'ntontique ti chijyac'bucutic ti Diose, ja' puru lec ti c'usi ti jpastique. Mu jc'antic pleito. Big'uit chcac' jbatic. Ja' ti jch'untic mantal. Chijc'uxubinván. Chijcoltavan. Toj ti jnoptic. Mu xijlo'lanan. ¹⁸ Yu'un mi mu jc'antic pleitoe, ja' chcac'betic xchan ti yantique ti c'usi lec tspasic uque.

4

Ja' sc'opilal ti mu me xchanic ti c'usitic chopol tspasic ti crixchanoetique

¹ Yu'un ti chlic pleito avu'unique, yu'un ti chlic c'op avu'unique, ¿mi ma'uc yu'un ti mu xapa-jesic ti sbic'tal avo'ntonique? ² Oy c'usi chac'anic. Mu x'an avu'unic. Hech yu'un chavilinta ti yane. Más chbic'taj avo'ntonic. Mu'yuc c'usi chavich'ic. Chaliquesic c'op, chacontrain abaic. Mu xataic ti c'usi tsc'an ti avo'ntonique yu'un mu xac'ambeic ti Diose. ³ C'alal chac'ambeic ti Diose, mu xayac'boxuc yu'un chopol avo'ntonic, yu'un ja' chach'umbeic smantal ti abec'talique. ⁴ Hech chaj c'u che'el mu junuc yo'nton ti stojol ti smalale ti antse ti chmulave, ja' no'ox hechoxuc uc ti ho'oxuque, mu junuc avo'ntonic ti stojol ti Diose. ¿Mi muc ti jconstraintic uc ti Diose mi ti jch'untic ti c'usi tsc'an ti jbec'taltique hech chaj c'u che'el tspasic ti crixchanoetique? Hech yu'un mi ja' no'ox ti jc'antic ti jch'untic ti c'usi tsc'an ti jbec'taltique hech chaj c'u che'el tspasic ti crixchanoetique, ja' yajcontra Dios chijc'ot uc. ⁵ Mu me jcuytic ti

hovil no'ox hech chal ti sun ti Diose: “Mu jc'an ti chavajvalin yan. Jtuc no'ox chavajvalinun”, ti xchi ti Diose. ⁶ Yu'un hech tsc'an ti Diose ti chcajvalintique, hech yu'un ti Diose chijyac'bucutic yutsil co'ntontic yu'un hech xu' cu'untic chcajvalintic stuc no'ox. Hech yu'un ti hech chale: “Ho'on Diosun, ti jcontrain ti much'utic tstoy sbaique. Ja' chcaq'uilambe yutsil yo'ntonic ti much'utic mu stoy sbaic ti jtojole”, ti xchie. ⁷ Hech yu'un ac'o sventaimboxuc avo'ntonic ti Diose. Contraino ti pucuje, hech chjativ batel ti atojolic. ⁸ Nopejanic tal ti stojol ti Diose hech chnopej uc ti atojolic ti Diose. Ho'oxuc ti chopol ti c'usi laj xa apasique, comesic, pasic me ti c'usi leque. Ho'oxuc ti mu junuc avo'ntonic ti stojol ti Diose, ac'o ti poquel avo'ntonic, ja' xavajvalinic stuc no'ox ti Cajvalintique. ⁹ Na'ic me ti chopol ti hech laj apasique, ich'ic mul, oc'tao abaic. Ho'oxuc ti chatse'inic ti ora to, oc'anic me. Ho'oxuc ti nichim no'ox avo'ntonic ti ora to, ich'ic me mul. ¹⁰ Bic'tajanic me ti stojol ti Diose, hech lec chayiloxuc.

Ja' sc'opilal mu me xanopbe smul avermano, xchi

¹¹ Quermanotac, mu me xanopbe abaic amulic. Ti much'u chopol chc'opoj yu'un ti yermanoe yu'un tsa'be smul ti yermanoe, ja' mu tsotsuc sc'opilal cha'i ti hech yaloj ti Diose ti “c'ux me xava'i abaic”, ti xchie. Yac'oj sba tst'uj ti bu tsots ti mantale xchi'uc ti bu mu tsotsuc ti mantale tscuy. Mi hech ti jt'ujtique, yu'un mu jch'unojticuc ti mantaletic obi. Ho'ucutic juezucutic ti jcuy jbatc. ¹² Jun no'ox ti much'u laj yal ti mantaletique, jun

no'ox ti jueze, ja' ti Diose. Ja' xu' yu'un chiscoltaucutic, ja' xu' yu'un chac' ti ch'ayel chijbatucutique. Ti ho'ucutique jmuch'ucutic ti jcuy jbatuc yu'un ti ti jsa'betic smul yane!

Ja' sc'opilal ti mu jna'tic mi cuxulucutic to oc'om

¹³ A'yo ava'yic ti ho'oxuque ti hech chavalique: “Batic ti ora to o mi oc'om ti jteclum ti laj caltique. Te chijalejucutic junuc habil. Te chba chonilajucutic, te chba manilajucutic, hech ti jpastic ep canal”, xavut abaic. ¹⁴ Mu xana'ic mi cuxuloxuc to oc'om. Yu'un ti ho'ucutique ja' hech chaj c'u che'el lumal toc ti ora no'ox chch'aye. Ja' no'ox hech uc ti ho'ucutique, j'oc' no'ox li'oyucutique, ti ora no'ox chijch'ay. ¹⁵ Hech yu'un ja' tsc'an ti hech chavalique: “Mi tsc'an ti Diose ti cuxulucutic toe, hech ti jpastic”, xachiic. Ja' lec obi. ¹⁶ Ti ho'oxuque chatoy abaic ti stojol ti Diose yu'un ti hech chachapanique. Yu'un ti hech chatoy abaique, ja' mulil. ¹⁷ Ja' jmultic c'otem yu'un ti jna'tic c'usi lec ti pasel, mu hechuc ti jpastic.

5

Ja' sc'opilal ti jc'ulejetique ti mu xcolic yu'un ti staq'uinique

¹ Ti jc'ulejetique ac'o oc'uc xa, ac'o avanuc xa yu'un ta ono'ox xich'ic ep vocol. ² Hovil ti oy sc'ulejalique, c'a'em xa chil ti Diose. Hovil ti oy sc'u' spoq'uique, co'ol chil ti Diose ti bu sepbil xa yu'un chon. ³ Hovil ti te busul ti staq'uinique, co'ol chil ti Diose xchi'uc ti bu cuxiben xae yu'un mu xtunic yu'un ti Diose xchi'uc ti staq'uinique. Mu

xilic ti mu'yuc stuic xchi'uc ti staq'uinique ti chilatic yu'un ti Diose. Hovil ti batem ti yo'ntonic tstsob sc'ulejalic ti ora to. Ja' no'ox tscajtsobic ti svocolique ti chc'ot yich'ique c'alal mi laj sta yorail chchapanvan ti Diose. Yu'un ch-ochic ti c'oc' sbatel osil. ⁴ Taca xu' chc'opoj ti staq'uine, "ho'onun staq'uinin ti yaj'abtel ti cajvale ti ja' ic'ajovaj yu'une. Yu'un mu ts'acaluc laj stoj ti yaj'abtele", xchi ti hechuque. Ti Cajvaltlic Diose, ti smacojucutic jcotoltique, ya'yoj ti hech laj yalbe ti yajvale ti j'abteletique ti "mu ts'acaluc laj atojun", xutic. ⁵ Ja' batem ti yo'ntonic ti lec ch-ech'ic stuquic li' ti balumile. Ja' batem ti yo'ntonic tspasic ti c'usi tsc'an ti sbec'talique. Ja' hech chaj c'u che'el ti chitome. Ti chitome batem yo'nton tsnojes xch'ut. Hovil, mu yu'unuc hech chcuxi o. Mi ijup' leque, ja' chlic milatuc. Ja' no'ox hechic uc, hovil ti batem ti yo'ntonic ti chch'unic ti c'usi tsc'an ti sbec'talique. Mu yu'unuc hech chcuxiic sbatel osil. Ja' chlic milatuc uc. Sbatel osil ibatic o. ⁶ Tstic'beic smul ti much'u mu'yuc smule. Chlic smilic. Mi jutuc mu'yuc c'usi chopol chal ti much'u chmilate.

Ja' sc'opilal junuc me avo'ntonic malaic ti c'usi ora chtal ti Cajvaltique, xchi

⁷ Hech yu'un, quermanotac, junuc me avo'nton malaic ti c'usi ora chtal ti Cajvaltique. Nopo ava'yic ti c'u che'el tsmala tsatin yovol sts'unub ti much'u ch-avolaje. Jun yo'nton tsmala yu'un sna' mi i'ech' ti yorail ti ho'e, iyijub xa ti xchobe, hech yu'un chlic sc'aj. ⁸ Ja' no'ox hechoxuc uc, junuc me avo'ntonic malaic. Ac'o oyuc yip

avo'ntonic yu'un po'ot xa chcha'sut tal ti Cajvaltique. ⁹ Quermanotac, mu me xatic'be abaic amulic yu'un ti chavich'ic vocole, yu'un hech mu xc'ot yich'bot ac'op. Na'o me ti chtal xa ti jchapan-vanej cu'untic jcotoltique. ¹⁰ Quermanotac, na'ic me c'u x'elan yo'ntonic ti j'alc'opetic yu'un ti Diose, ja' ti much'utic ch'amumbil yeic ti vo'one yu'un chalbeic sc'opilal ti Cajvaltique. Lec icuch yu'unic ti vocole yu'un oy lec stsatsal yo'ntonic. Hech yu'un ja' lec ti hech ti jpastic uc. ¹¹ Ti much'utic icuch yu'unic ti vocole, “nichim no'ox yo'ntonic obi”, xijchi. Ava'yojbeic sc'opilal ti Jobe ti yu'un oy stsatsal yo'nton hech yu'un icuch yu'un ti vocole. Chana'ic ti yu'un icuch yu'un ti vocole, hech yu'un patil ep i'ac'bat bendición yu'un ti Diose. Yu'un ti Diose stalel chc'uxubinvan, hech yu'un laj xc'uxubin ti snich'one, ja' ti Jobe.

¹² Quermanotac, ja' primero tsc'an chapasic avi to. Mu me much'u tsva'an rextico. Mu me xava'an ti rextico ti vinajele xchi'uc ti balumile. Tojuc me ti ac'opique. “Cuy”, mi xachie, ac'o c'otuc ti pasel avu'un. “Mu xu”, mi xachie, meleluc me ti c'usi chavale. Yu'un hech mu xata amul ti stojol ti Diose.

¹³ Mi oy chavich'ic vocol, c'oponic ti Diose. Mi nichim no'ox avo'ntonic, q'uejinanic yu'un ti Diose. ¹⁴ Mi jchameloxuc, iq'uic tal ti ancianoetique te ti templo avu'unique. Ac'o sjaxboxuc aceite ti sventa ti Cajvaltique, ac'o sc'oponic Dios ti atojolic. ¹⁵ Ti sventa ti xch'unojel yo'nton ti much'u tsc'opombe Dios ti stojol ti jchamele, hech chcol. Chcol yu'un ti Cajvaltique. Mi staoj smul ti much'u icole, ja' chch'aybat smul uc. ¹⁶ Hech

yu'un jamal albo abaic amulic, ti mulil ti tsc'an chastsalot chava'ie. C'opombo abaic Dios ti atojolic, hech chlamaj achamelic uc. Ti much'u toj ti yo'ntone oy yip ti sc'ope c'alal jun yo'nton tsc'opon ti Diose. Scotol xu' yu'un. ¹⁷ Ti jtotic Elías ti vo'one co'ol crixchanoucutic xchi'uc. Ja' jun yo'nton laj sc'opon Dios yu'un mu me xtal ho'. Hech yu'un o'lol xchanibal habil muc xac' ho' li' ti jlumaltique. ¹⁸ Lic sc'opon Dios yan vuelta hech ital yan vuelta ti ho'e ti vinajel. Hech lic yac' sat ti yovol sts'unubique.

¹⁹ Quermanotac, mi oy much'u ichibaj yo'nton ti te achi'inojique, ti much'u chba sutesbe yo'ntone ²⁰ ac'o sna' ti yu'un laj sutesbe yo'nton yu'un smul ti much'u oy smule, laj yac'be scomes ti be ti bu stamoje. Hech laj scolta yu'un mu ch'ayeluc chbat. Hech ep ich'ay mulil ti sventa.

**Ja' ti ach' Testamento: ja' sc'opilal ti
Jesucristoe ja' ti Jcoltavanej cu'untique
New Testament in Tzotzil Huixtan; tzo
(MX:tzo:Tzotzil)**

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tzotzil

Dialect: Huixtan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tzotzil, Huixtán [tzo], Mexico

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tzotzil

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

bfc04b0b-e3f6-5d33-a55e-c38b6d9b8579